

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-207/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Akademické písanie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: hodnotené písomné práce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Charakteristika vedeckého štýlu vo fínskom jazyku. Analýza vedeckých článkov. Písanie vedeckej práce.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Výber témy (lingvistická, literárna, translatologická, komparatívna).</li> <li>2. Naštudovanie teoretickej literatúry.</li> <li>3. Zoznámenie sa s doterajším empirickým výskumom.</li> <li>4. Pracovná hypotéza.</li> <li>5. Stanovenie metódy práce.</li> <li>6. Zbieranie a analýza materiálu.</li> <li>7. Rozšírenie slovnej zásoby v danej tematike.</li> <li>8. Gramatická precíznosť a štylistická rozmanitosť textu.</li> <li>9. Písanie, správna argumentácia.</li> <li>10. Pozornosť štýlovým prostriedkom.</li> <li>11. Úprava a konečná redakcia práce.</li> <li>12. Základy kritiky vedeckej práce.</li> </ol> |                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002.<br>HAKULINEN, A. et al.: Iso suomen kielioppi. Helsinki: SKS 2004.<br>WHITE, Leila: Suomen kielioppia ulkomaalaisille, Helsinki: Finn Lectura, 1997.<br>VILKUNA, M.: Suomen lauseopin perusteet, Helsinki: Edita 2003.<br>RINTALA, P.: Tyyliopin perusteita. In: Ikola: Suomen käsikirja. Weilin+Göös, Espoo 1977.                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |

|                                                                                                                |       |       |       |       |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |       |       |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 9                                                                         |       |       |       |       |     |
| A                                                                                                              | B     | C     | D     | E     | FX  |
| 11.11                                                                                                          | 22.22 | 11.11 | 33.33 | 22.22 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |       |       |       |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 25.05.2016                                                                       |       |       |       |       |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |       |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-103/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Čítanie a interpretácia diel fínskych autorov |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                      |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, čítanie a interpretácia, testy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zoznámenie sa s textami pozoruhodných autorov súčasnej fínskej literatúry. Rozvíjanie kompetencie v oblasti interpretácie literárneho textu a rozvíjanie slovnej zásoby.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Otázky interpretácie literárnych diel.</li> <li>2. Obsah a kompozícia diela.</li> <li>3. Jazykové a štylistické prostriedky diela.</li> <li>4. Zámer textu, zámer autora a zámer interpreta.</li> <li>5. Interpretácia a parafrázovanie literárneho textu.</li> <li>6. Prozaické a eseistické diela spisovateľky Leena Krohn.</li> <li>7. Úryvky z diel Daniela Katza.</li> <li>8. Čítanie a interpretácia diel spisovateľky Sofi Oksanen.</li> <li>9. Mirkka Rekola: aforizmy a básne.</li> <li>10. Interpretácia vybraných diel zo súčasnej fínskej poézie ( Jouni Inkala, Jyrki Kiiskinen).</li> <li>11. Čítanie a interpretácia ukážok z fínskej detskej literatúry (napr. Kirsi Kunnas, Sinikka Nopola).</li> <li>12. Problematika interpretácie a prekladu.</li> </ol> |                                                                      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>SLOVNÍK SEVERSKÝCH SPISOVATELŮ. Praha: Libri 1998.<br>PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404.<br>KARKAMA, P.: Kirjallisuus ja nykyaika. SKS, Helsinki 1994.<br>LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki: Otava 1981.<br>TARKKA, P.: Suomalaisia nykykirjailijoita. Helsinki: Tammi 2000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                      |

|                                                                                                                |       |       |       |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|-----|
| fínsky a slovenský                                                                                             |       |       |       |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |       |       |       |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |       |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 9                                                                         |       |       |       |     |     |
| A                                                                                                              | B     | C     | D     | E   | FX  |
| 11.11                                                                                                          | 22.22 | 55.56 | 11.11 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |       |       |       |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |       |       |       |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-206/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Fínske dialekty a sociolekty |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100% priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, referát, záverečný test.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Prehľad vývojových etáp a dôvodov diferenciacie fínskych dialektov. Dôraz na dialekty na území Fínska. Prostredníctvom ukážok analýza rozdielov medzi západnými a východnými dialektmi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Okolnosti vzniku nárečí.</li> <li>2. Diferenciácia fínskych dialektov.</li> <li>3. Západné dialekty.</li> <li>4. Východné dialekty.</li> <li>5. Vznik spisovného jazyka.</li> <li>6. Fínsky hovorový jazyk.</li> <li>7. Rozdelenie Fínska podľa dialektov.</li> <li>8. Hlavné diferenčné črty jednotlivých nárečí.</li> <li>9. Najčastejšie používané sociolekty.</li> <li>10. Slang a vojenský žargón.</li> <li>11. Profesionálne žargóny.</li> <li>12. „Selkokieli“ čiže zjednodušený jazyk.</li> </ol> |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>HEIKKINEN, V. – HIIDENMAA, P. – TIILILÄ, U. Teksti työnä, virka kielenä. Helsinki: Gaudeamus 2001.<br>LEHIKONEN, L.: Suomea ennen ja nyt. Suomen kielen kehitys ja vaihtelu. Loimaa: Finn Lectura 1995<br>KETTUNEN, L.: Suomen murteet. Murrekartasto. Helsinki: SKS 1981.<br>KARTTUNEN, Kaarina: Nykyslangin sanakirja, Porvoo-Helsinki: Juva 1979.<br>MUSTONEN Pemu: Slangihistoriaa. In: Ainiala, Terhi (red.): Niin gimis on Stadi. Stadin slangin juhlaulkaisu. Helsinki: Vammalan Kirjapaino Oy, Helsinki 2007, 45–49.                       |                                                     |

|                                                                                                                |     |     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                      |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                          |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                              | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-220/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Názov predmetu:</b> Fínsky jazyk a kultúra |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Študent absolvuje štátnu skúšku, ak ani z jedného predmetu štátnej skúšky nebol hodnotený stupňom nedostatočne (FX).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný pri štátnej skúške adekvátne odpovedať zo zadanej otázky. Ovláda teoretické zásady, metódy a terminológiu zadaného okruhu. Pozná štýlové rozvrstvenie fínskeho jazyka, adekvátne používa výrazové prostriedky cieľového jazyka. Dokáže interpretovať texty autorov súčasnej fínskej literatúry.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Okruhy tém:<br>1. Predmet a metódy štylistiky.<br>2. Členenie jazyka podľa štýlov.<br>3. Základné štylistické prostriedky.<br>4. Žánre a ich vymedzenie.<br>5. Funkčné štýly vo fínčine, ich klasifikácia.<br>6. Hovorový štýl.<br>7. Umelecký štýl.<br>8. Administratívny štýl.<br>9. Náučný štýl.<br>10. Jazyk fínskej tlače.<br>11. Charakteristika obchodných listov.<br>12. Jazyk reklamy.<br>13. Otázky interpretácie literárnych diel.<br>14. Obsah a kompozícia diela.<br>15. Jazykové a štylistické prostriedky diela.<br>16. Zámer textu, zámer autora a zámer interpreta.<br>17. Interpretácia a parafrázovanie literárneho textu.<br>18. Prozaické a eseistické diela spisovateľky Leena Krohn.<br>19. Úryvky z diel Daniela Katza. |                                               |

20. Čítanie a interpretácia diel spisovateľky Sofi Oksanen.
21. Mirkka Rekola: aforizmy a básne.
22. Interpretácia vybraných diel zo súčasnej fínskej poézie ( Jouni Inkala, Jyrki Kiiskinen).
23. Čítanie a interpretácia ukážok z fínskej detskej literatúry (napr. Kirsi Kunnas, Sinikka Nopola).
24. Problematika interpretácie a prekladu.

#### **Odporúčaná literatúra:**

RINTALA, P.: Tyyliopin perusteita. In: Ikola: Suomen käsikirja. Weilin+Göös, Espoo 1977.  
 SAUKKONEN, P.: Mistä tyyli syntyy? Helsinki–Porvoo: WSOY– Juva 1984.  
 IISA, Katariina–PIEHL, Aino: Virkakielestä kaikkien kieleen. Helsinki: VAPK-kustannus, 1992.  
 MISTRÍK, J.: Slovenská štylistika. Bratislava. SPN, 1965  
 MIKO, F.: Text a štýl. Bratislava. Smena, 1970  
 SLOVNÍK SEVERSKÝCH SPISOVATELŮ. Praha: Libri 1998.  
 PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404.  
 KARKAMA, P.: Kirjallisuus ja nykyaika. SKS, Helsinki 1994.  
 LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki: Otava 1981.  
 TARKKA, P.: Suomalaisia nykykirjailijoita. Helsinki: Tammi 2000.

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

slovenský, fínsky

#### **Poznámky:**

#### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

| A   | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

#### **Vyučujúci:**

**Dátum poslednej zmeny:** 18.05.2016

**Schválil:** prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-008-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Frazeológia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Záverečný písomný test. Študent musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Základné teoretické poznatky z nemeckej frazeológie a aktívna frazeologická kompetencia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Základné pojmy frazeologickej teórie.<br>Semantika, paradigmatické a syntagmatické vzťahy vo frazeológii.<br>Frazeologizmy v rôznych textoch.<br>Kontrastívna frazeológia.<br>Frazeografia, frazeologické slovníky.<br>Frazeodidaktika, frazeologizmy vo vyučovaní.<br>Paremiológia, príslovia.<br>Cvičenia a úlohy na rozvíjanie aktívnej frazeologickej kompetencie                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Burger, Harald: Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen. 1998 Berlin</li> <li>• Ďurčo, Peter: Probleme der allgemeinen und kontrastiven Phraseologie: Am Beispiel Deutsch und Slowakisch. 1994 Heidelberg.</li> <li>• Ďurčo, Peter: Sprichwörter in der Gegenwartssprache. 2005 Trnava.</li> <li>• Fleischer, Wolfgang: Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. 1997 Tübingen.</li> <li>• Gajdošová, Silvia: Spiel und Spaß mit deutschen Phraseologismen, 2010 Bratislava.</li> <li>• EPHRAS, ein mehrsprachiges phraseologisches Lernmaterial, <a href="http://demo.ephras.org">http://demo.ephras.org</a></li> </ul> |                                    |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |

|                                                                                                                |      |       |      |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |      |       |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 42                                                                        |      |       |      |      |      |
| A                                                                                                              | B    | C     | D    | E    | FX   |
| 19.05                                                                                                          | 38.1 | 28.57 | 7.14 | 2.38 | 4.76 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |      |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                       |      |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |       |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-102/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Názov predmetu:</b> Interpretácia a preklad odborných textov |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 70 % priebežne a 30 % záverečné hodnotenie. Priebežné hodnotenie: aktívna príprava a účasť na seminári, priebežne hodnotené preklady. Záverečné hodnotenie: záverečný preklad textu podľa vlastného výberu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Poslucháč si osvojuje profesionálne postupy a zručnosti pri preklade príslušného odborného textu. Príprava minimálnych terminologických slovníkov. Preklad tematicky rôznorodých textov (napr. ekológia, ekonomika, pracovné právo, rodinné právo, oblasť počítačových technológií).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Analýza a interpretácia originálneho textu.</li> <li>2. Význam interpretácie v procese prekladu.</li> <li>3. Problematika adekvátneho pretlmočenia textu.</li> <li>4. Terminologická príprava na preklad odborných textov.</li> <li>5. Tvorba glosára, hľadanie paralelných textov.</li> <li>6. Samostatná práca s textom, pozbieranie informácií.</li> <li>7. Preklad odborných textov z rôznych oblastí z finčiny do slovenčiny a naopak.</li> <li>8. Pomôcky pri preklade odborného textu: slovníky, odborné knihy, internet.</li> <li>9. Preklad spoločenskovedného, prírodovedného, ekonomického, technického textu.</li> <li>10. Kritická analýza prekladov.</li> <li>11. Logický princíp výstavby textu, príslušná terminológia.</li> <li>12. Konzultácia prekladateľských problémov. Základ redakčnej práce s textom.</li> </ol> |                                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002.<br>HAKULINEN, A. et al.: Iso suomen kielioppi. Helsinki: SKS 2004.<br>VAJDOVÁ, Libuša (red.): Myslenie o preklade, Bratislava: Kalligram–SAV, 2007.<br>GROMOVÁ, Edita–MÜGLOVÁ, Daniela: Kultúra–Interkulturalita–Translácia, Nitra: UKF, 2005.<br>VENUTI, Lawrence (red.): The translation studies reader, New York–London: Routledge, 2004.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                 |

|                                                                                                                |       |       |       |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                      |       |       |       |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |       |       |       |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 9                                          |       |       |       |     |     |
| A                                                                                                              | B     | C     | D     | E   | FX  |
| 55.56                                                                                                          | 11.11 | 22.22 | 11.11 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |       |       |       |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |       |       |       |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-212/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Názov predmetu:</b> Kalevala a jej vplyv na literatúru a umenie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100% priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, referát.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti sa zoznámia s fínskym národným eposom Kalevala, ktorý mal a stále má nezvyčajne veľký vplyv na literatúru a umenie Fínska.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>2. Otázka autorstva. Dej.<br>3. Štruktúra Kalevaly.<br>4. Miesto Kalevaly medzi ostatnými národnými eposmi.<br>5. Význam Kalevaly na pozdvihnutie národného sebavedomia Fínov v čase, keď ešte nemali vlastnú literatúru.<br>6. Kalevala – epos šamanský, epos pytačiek alebo samovrážd?<br>7. Hlavné postavy a mýtické predmety Kalevaly.<br>8. Odras Kalevaly vo fínskom a zahraničnom umení a v každodennom živote Fínov.<br>9. Odras Kalevaly vo fínskej hudbe (Einojuhani Rautavaara).<br>10. Odras Kalevaly v detskej literatúre (Mauri Kunnas: Koirien Kalevala).<br>11. Metrika Kalevaly.<br>12. Problematika prekladu Kalevaly. |                                                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>KALEVALA. Praha: Ivo Železný 1999.<br>KALEVALA. Bratislava: Tatran 1986.<br>PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-374.<br>LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki 1981.<br>KUUSI M. – ANTTONEN P.: Kalevala lipas. Helsinki: SKS 1985.                                                                                                                                                                                                                     |                                                                    |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |

|                                                                                                                |     |     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| fínsky a slovenský                                                                                             |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                         |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                              | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD.                                                                 |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-021/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Tri priebežné kontrolné testy v priebehu semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Poslucháči získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po koniec 19. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Recepcia antickej literatúry od 16. storočia po klasicizmus (Ján Hollý)<br>Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí<br>Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe<br>Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia<br>Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí<br>Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí<br>Recepcia západoeurópskych literatúr v 19. storočí<br>Umelecký preklad v 19. storočí                                                                                       |                                                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>KÁŠA, Peter: Medzi textami a kultúrami. Prešov : Prešovská univerzita, 2011.<br>KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999.<br>POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1961.<br>ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I, II. Bratislava : NLC, 1997, 1999<br>VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava : Univerzita Komenského, 2004.<br>Zborníky z edície Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (Ústav svetovej literatúry SAV) |                                                                                          |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                          |

|                                                                                                                   |       |       |       |       |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                       |       |       |       |       |       |
| Celkový počet hodnotených študentov: 69                                                                           |       |       |       |       |       |
| A                                                                                                                 | B     | C     | D     | E     | FX    |
| 13.04                                                                                                             | 11.59 | 18.84 | 20.29 | 24.64 | 11.59 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., PhDr. Anna Kruláková, CSc., doc. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD. |       |       |       |       |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 24.05.2016                                                                          |       |       |       |       |       |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.    |       |       |       |       |       |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpSZ-022/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Názov predmetu:</b> Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia.<br>Hlavné témy :<br>Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku<br>Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom<br>Prehľad najvýznamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr<br>Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí<br>Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny<br>Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež<br>Aktuálna situácia v slovenskom preklade z južnoslovanských jazykov a literatúr |                                                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006.<br>Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998.<br>Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.<br>Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |

Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.  
 Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.  
 Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.  
 Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 12

| A     | B    | C    | D    | E   | FX  |
|-------|------|------|------|-----|-----|
| 58.33 | 8.33 | 25.0 | 8.33 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 30.05.2016

**Schválil:** prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>AmpSZ-11/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Referát (40%), záverečný test (60%).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Po ukončení kurzu by študent mal ovládať základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a ich riešenie v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike (preukázanie vedomostí v záverečnom teste, vybrané problémy prezentované priebežne formou referátu).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania.<br>Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka.<br>Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka.<br>Variantnosť v jazyku, jazyková varieta.<br>Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie.<br>Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov.<br>Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu<br>Jazyková delimitácia a jazyková kritika. Preskriptívna jazykoveda.<br>Korektorská a editorská prax.<br>Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj.<br>Jazyková politika a jazyková ideológia. |                                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda 2010.<br>DOLNÍK, J.: Spisovná slovenčina a jej používatelia. 1.vyd. Bratislava: Stimul 2000.<br>DOLNÍK, J.: Súčasná spisovná slovenčina a jej problémy. 1. vyd. Bratislava: Stimul 2007.<br>ONDREJOVIČ, S.: Jazyk, veda o jazyku, societa. Sociolingvistické etudy. Bratislava: VEDA 2008.<br>Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA 1991, 1998, 2000.<br>Vybrané štúdie zo zborníkov a časopisov: Slovenská reč, Kultúra slova.                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                |

|                                                                                                                |       |       |       |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|------|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                               |       |       |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |       |       |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 570                                        |       |       |       |      |      |
| A                                                                                                              | B     | C     | D     | E    | FX   |
| 24.21                                                                                                          | 28.95 | 21.75 | 14.56 | 7.89 | 2.63 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Gabriela Múcsková, PhD.                                                                 |       |       |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                       |       |       |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-201/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Komentovaný preklad umeleckých textov |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                              |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                              |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie 60 % priebežne a 40 % na záver semestra. Priebežné hodnotenie: aktívna práca, hodnotené preklady, kritika prekladu. Záverečné hodnotenie: preklad vybraného prozaického textu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Analýza a preklad vybraných umeleckých textov z finčiny do slovenčiny. Preklady prozaických textov, náročných na preklad reálií. Poslucháči si osvoja stratégie riešenia prekladateľských problémov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Analýza a interpretácia východiskového textu.</li> <li>2. Interpretačný postoj prekladateľa.</li> <li>3. Štylistické faktory prekladu.</li> <li>4. Výrazový posun v preklade.</li> <li>5. Konkretizácia a generalizácia v preklade.</li> <li>6. Odlišnosti prekladania prózy, drámy a poézie.</li> <li>7. Ekvivalent v slovníku a v preklade.</li> <li>8. Problémy pri transponovaní fínskej prózy do slovenského kultúrneho prostredia.</li> <li>9. Fínske reálie v umeleckých textoch a ich preklad do slovenčiny.</li> <li>10. Preklad prozaického textu s úryvkami v inom jazyku, nárečí.</li> <li>11. Preklad satirického prozaického textu.</li> <li>12. Preklad postmoderného prozaického textu.</li> </ol> |                                                              |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>FELDEK, L.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1977.<br>SLOBODNÍK, D.: Teória a prax básnického prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.<br>ZAMBOR, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského 2000.<br>VAJDOVÁ, Libuša (red.): Myslenie o preklade, Bratislava: Kalligram–SAV, 2007.<br>SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                              |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                              |

|                                                                                                                |       |       |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----|-----|-----|
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |       |       |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 7                                                                         |       |       |     |     |     |
| A                                                                                                              | B     | C     | D   | E   | FX  |
| 57.14                                                                                                          | 28.57 | 14.29 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |       |       |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |       |       |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-101/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Konzekutívne tlmočenie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 70 % priebežne, 30 % v skúškovom období. Priebežné hodnotenie: aktívna príprava, hodnotené tlmočenia. Záverečné hodnotenie: ústna skúška.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Cieľom predmetu je nácvik tlmočnických zručností a metód. Od tlmočenia kratších, menej náročných autentických výpovedí postupne prejsť k dlhším, zložitejším. Pamäťové a asociačné cvičenia na rozvoj krátkodobej pamäti. Tlmočenie dlhších prejavov bez použitia notačnej techniky aj so zápisom<br>Zdokonaľovanie stratégií konzekutívneho tlmočenia. Pamäťové a asociačné cvičenia na rozvoj krátkodobej pamäte. Tlmočenie dlhších, náročnejších prejavov bez použitia zápisu aj s jeho použitím. Poslucháči zvládnu tlmočenie textov najmä z fínskeho do slovenského jazyka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zvládnutie základných tlmočnických stratégií, tlmočenie z listu.</li> <li>2. Základy notačnej techniky.</li> <li>3. Konzekutívne tlmočenie jednoduchých prejavov a rozhovorov z fínčiny do slovenčiny.</li> <li>4. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: cestovný ruch.</li> <li>5. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: aktuálne politické udalosti.</li> <li>6. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: kultúrne podujatia.</li> <li>7. Pamäťové cvičenia. Analýza tlmočnického výkonu.</li> <li>8. Tlmočnický zápis mien, funkcií, názvov inštitúcií.</li> <li>9. Terminologická príprava na tlmočenie odborných textov.</li> <li>10. Obojstranné, predovšetkým konzekutívne tlmočenie autentických prejavov na tému história a spoločenské dianie.</li> <li>11. Analýza výsledkov tlmočnického výkonu.</li> <li>12. Zoznámenie sa s tlmočnickou technikou.</li> </ol> |                                               |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Bratislava: Stimul 2004.<br>KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: FiF UK 1986.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |       |       |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|-----|
| <p>ČEŇKOVÁ Ivana a kol.: Teorie a didaktika tlmočení I., Praha: Univerzita Karlova Filozofická fakulta, 2001.</p> <p>ŠTEFČÍK Jozef: Metodická príprava na súdne tlmočenie, Nitra: Univerzita Konštantina Filozofa, 2011.</p> <p>VANČO Michal: Cvičebnica konzekutívneho tlmočenia, Nitra: Univerzita Konštantina Filozofa, 2010.</p> |       |       |       |     |     |
| <p><b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br/>         fínsky a slovenský</p>                                                                                                                                                                                                                           |       |       |       |     |     |
| <p><b>Poznámky:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |       |       |     |     |
| <p><b>Hodnotenie predmetov</b><br/>         Celkový počet hodnotených študentov: 9</p>                                                                                                                                                                                                                                               |       |       |       |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | B     | C     | D     | E   | FX  |
| 44.44                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 22.22 | 22.22 | 11.11 | 0.0 | 0.0 |
| <p><b>Vyučujúci:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |       |       |     |     |
| <p><b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |       |       |     |     |
| <p><b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.</p>                                                                                                                                                                                                                |       |       |       |     |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                 |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-001/00                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b> Konzekutívne tlmočenie 1 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                              |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Prehľbovanie základných tlmočnických stratégií, ťažiskom je konzekutívne tlmočenie dlhších a náročnejších textov.                                                                         |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 218                                                                                                                                                      |      |                                                 |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                               | D    | E    | FX   |
| 15.6                                                                                                                                                                                                                         | 21.1 | 37.61                                           | 13.3 | 8.72 | 3.67 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Zuzana Guldánová, PhD.                                                                                                                                                                               |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |      |                                                 |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                 |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-015-/15                                                                                                                                                                                                     |      | <b>Názov predmetu:</b> Konzekutívne tlmočenie 2 |       |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                           |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                               |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                        |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné hodnotenie. Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                     |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Rozvíjanie schopnosti uplatniť získané teoretické poznatky i praktické zručnosti v tlmočnickej praxi.                                                                                                                  |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Určovanie redundantných jednotiek v prejave rečníka, tvorba správnej schémy očakávania (pravdepodobnostná prognóza) a zdokonaľovanie operatívnej pamäte tlmočením väčších celkov.<br>Témy: ekonomika a finančníctvo |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>RISKU, Hanna: Translatorische Kompetenz. Tübingen 1998                                                                                                                                                                |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                              |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 209                                                                                                                                                                                |      |                                                 |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                      | B    | C                                               | D     | E    | FX   |
| 10.05                                                                                                                                                                                                                                                  | 17.7 | 35.89                                           | 23.92 | 9.57 | 2.87 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                               |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                         |      |                                                 |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-203/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b> Kritika prekladu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                         |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie 70 % priebežne a 30 % na záver semestra. Seminárna práca na danú tému, aktívna účasť, hodnotenie prekladov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Literárna a jazyková analýza vybraných umeleckých textov a preklad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prekladovosť ako vyjadrenie napätia medzi „svojím“ a „cudzím“ v texte.</li> <li>2. Naturalizácia a exotizácia.</li> <li>3. Folklorizácia a urbanizácia, historizácia a modernizácia.</li> <li>4. Prekladateľské postupy: transliterácia – hľadanie analógie – priame vysvetlenie – skryté vysvetlenie – poznámka pod čiarou – zovšeobecňujúci preklad – úplna adaptácia – vynechanie.</li> <li>5. Kultúrny kontext, alúzie a ich preklad.</li> <li>6. Preklad umeleckých textov. Špecifiká podľa žánru. Teoretické východiská.</li> <li>7. Špecifiká prekladu prozaických textov.</li> <li>8. Špecifiká prekladu dramatických textov.</li> <li>9. Špecifiká prekladu poetických textov.</li> <li>10. Špecifiká prekladu textov pre deti a mládež.</li> <li>11. Adekvátnosť umeleckého prekladu, zachovanie štýlu originálu.</li> <li>12. Výrazové posuny v preklade.</li> </ol> |                                         |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>FELDEK, Ľ.: Z reči do reči. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1977.<br>SLOBODNÍK, D.: Teória a prax básnického prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1990.<br>ZAMBOR, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského 2000.<br>VAJDOVÁ, Libuša (red.): Myslenie o preklade. Bratislava: Kalligram–SAV, 2007.<br>SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                         |

|                                                                                                                |     |     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                         |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                              | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-005/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Kritika prekladu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                            |                                         |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                         |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                         |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                         |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktivita na seminároch, analýza kritiky prekladu v praxi (recenzistika), napísanie recenzie na aktuálny prekladový titul                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>orientácia v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, jej literárne a spoločenské funkcie                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie<br>Funkcie kritiky<br>Literárnokritické žánre<br>Žánre literárnej reklamy<br>Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu<br>Literárnokritické prístupy a postupy<br>Kritika prekladu v literárnom živote<br>Literárna kritika v praxi (printové médiá)<br>Napísanie recenzie |                                         |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Braňo Hochel: Preklad ako komunikácia (1990),<br>Anton Popovič: Originál/preklad. Interpretačná terminológia (1984),<br>Albín Bagin: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981,<br>Anton Popovič: Šatút prekladovej kritiky. In: Romboid č. 2/1973<br>aktuálne čísla Revue svetovej literatúry, Romboidu, Slovenských pohľadov                             |                                         |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |

|                                                                                                                |       |       |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 41                                                                        |       |       |     |     |     |
| A                                                                                                              | B     | C     | D   | E   | FX  |
| 46.34                                                                                                          | 34.15 | 19.51 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |       |       |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                       |       |       |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-209/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Kultúrne reálie Fínska |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: priebežne 50 %, v skúškovom období 50 %. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, test. Záverečné hodnotenie: seminárna práca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti sa zoznámia s rôznymi oblasťami súčasnej fínskej spoločnosti. Budú aj sami sledovať tlač, internet a hľadať aktuálne informácie k daným témam. Pre špecifické javy fínskej reality, pre ktoré zatiaľ v slovenčine nie sú ustálené názvy, navrhnu ekvivalenty vystihujúce daný jav.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prírodné podmienky, klíma, vegetácia, fauna.</li> <li>2. Hospodárstvo a zahraničný obchod.</li> <li>3. Politický systém Fínska, politické strany, ústava.</li> <li>4. Školstvo, veda a výskum. Šport.</li> <li>5. Systém zdravotníctva a sociálneho zabezpečenia.</li> <li>6. Náboženstvo. Ľudové tradície. Cirkev.</li> <li>7. Mytológia. Sviatky, spôsob života.</li> <li>8. Umenie (architektúra, dizajn, výtvarné umenie, hudba, film a divadlo).</li> <li>9. Texty s geografickými reáliami (pomenovania geografických útvarov, napr. spojené s morom, ostrovmi, vyvýšeninami napr. v Laponsku, klimatickými javmi a pod.), flóra a fauna.</li> <li>10. Texty s národopisnými reáliami (reálie každodenného života, spojené s pracovným životom, tradíciami, s umením a kultúrou, etnické reálie, mierky).</li> <li>11. Texty so spoločensko-politickými reáliami (reálie spojené so štátnou správou súčasnou i historickou, mocenskými orgánmi, armádou, školstvom, historické reálie a podobne).</li> <li>12. Kultúrny kontext, alúzie a ich preklad.</li> </ol> |                                               |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>LAMPILA, Hannu-Ilari: Sibelius. Bratislava: Opus 1989.<br>SÝKORA, Václav-Jan: Hudba evropského severu. Praha: Supraphon 1975.<br>HEJKALOVÁ, M.: FINSKO. Praha: Libri 2003.<br>DUFVA, Hannele–Pirkko MUIKKU–WERNER–Eija AALTO: Mämmin ja makkaran maa: kulttuuritietoa meille ja muille, Jyväskylä: Korkeakoulujen kielikeskus, 1993.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |

DOMOKOS Johanna (red.): Finnek\_? Tanulmányok a multikulturális Finnországról, Győr: AmbrooBook, 2013.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**  
fínsky a slovenský

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 14

| A     | B    | C    | D     | E    | FX    |
|-------|------|------|-------|------|-------|
| 14.29 | 7.14 | 7.14 | 28.57 | 7.14 | 35.71 |

**Vyučujúci:** Mgr. Taina Mylläri

**Dátum poslednej zmeny:** 18.05.2016

**Schválil:** prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-023/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Literárna veda |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                       |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>referát na seminári a jeden písomný test počas semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zmyslom seminára je získanie prehľadu v rozmanitých prístupoch k literatúre, ktoré budú skúmané vo vzťahu k premenám umenia. Podružným zámerom je nadobudnúť skúsenosť s rozborom vedeckého textu. Študenti z neho môžu vybrať inšpiračné podnety tak, aby ich mohli uplatniť vo vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Obzor tvoria najmä prístupy k literatúre, ktoré sa vyprofilovali v 20. storočí v rámci inonárodných kontextov, ale sú dôležité i pre metódy slovenskej literárnej vedy:<br>Formalisti a posun od ich metódy k psychológii umenia.<br>Psychoanalýza a literárna veda.<br>Osobité príznaky českého a francúzskeho štrukturalizmu.<br>Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede.<br>Semiológia a jej literárnovedné aplikácie.<br>Fenomenológia ako veda a ako prístup k vnímaniu.<br>Teória recepcie resp. recepcná estetika.<br>Postmoderné koncepcie literatúry a dekonštrukcia atď.<br>Preberanými okruhmi môžu byť napr. tieto: základy vedeckého skúmania; metodológia literárnej vedy; štúdia a esej, interdisciplinarita; koncepcie čistého umenia, obrazu, obraznosti, rozprávania, literárnej postavy či „iných priestorov“; biografické písanie (denníky, listy, orálna história); prepojenie štrukturalistického a psychoanalytického čítania.<br>Všetky prístupy a pojmy sa budú preberať nielen teoreticky, ale aj prakticky (na poézii, próze i esejach).<br>Semináre budú mať preto dvojitú štruktúru: Najskôr prebehne diskusia o vybraných textoch z literárnej vedy, estetiky či filozofie. Pojmy či podnety z nich sú potom predebatované pri interpretácii prózy alebo básní. |                                       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                       |

Kol.: Úvod do literární vědy. Herrmann & synové, Praha 1999.  
M. Zeman a kol.: Průvodce po světové literární teorii. Panorama, Praha 1988.  
T. Hawkes: Strukturalismus a sémiotika. Host, Brno 1999.  
P. V. Zima: Literární estetika. Votobia, Praha 1998.  
Teória literatúry. Výber z „formálnej metódy“. Ed. Bakoš. Bratislava 1971.  
P. Michalovič □ P. Minár: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. Iris, Bratislava 1997.  
Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť.  
Eds. F. Matejov, P. Zajac. Host, Brno 2005.  
Kol.: Čtenář jako výzva. Výbor z prací kostnické školy recepční estetiky. Host, Brno 2001  
J. Ortega y Gasset: Eseje o umění. Archa, Bratislava 1994.  
L. S. Vygotskij: Psychologie umění. Odeon, Praha 1981.  
S. Freud: Umenie a psychoanalýza. Slovenský spisovateľ, Bratislava 2000.  
E. Syřišťová: Imaginární svět. Mladá fronta, Praha 1977.  
G. Bachelard: Voda a sny. Mladá fronta, Praha 1997.  
M. Foucault: Myšlení vnějšku. Herrmann & synové, Praha 1996.  
F. Matejov: Lektúry. SAP, Bratislava 2005.  
W. Welsch: Estetické myslenie. Archa, Bratislava 1997.  
J. Culler: Krátký úvod do literární teorie. Host, Brno 2002.  
J. L. Gómez-Martínez: Teória eseje. Archa, Bratislava 1996.  
J. Mukařovský: Studie z estetiky. Odeon, Praha 1971.  
B. Tomaševskij: Teória literatúry. Smena, Bratislava 1971.  
B. Fořt: Literární postava. Ústav pro českou literaturu AV ČR, Praha 2008.  
A. Robbe-Grillet: Za nový román. Odeon, Praha 1963.  
I. Vaňková: Mlčení a řeč v komunikaci, jazyku, kultuře. ISV nakladatelství, Praha 1996.  
A. Bžoch: Psychoanalýza na periférii. Kalligram, Bratislava 2007.  
M. Petříček: Úvod do (současné) filosofie. Herrmann & synové, Praha 1997.  
M. Merleau-Ponty: Svět vnímání. Oikoymenh, Praha 2008.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 368

| A     | B     | C    | D    | E   | FX  |
|-------|-------|------|------|-----|-----|
| 78.53 | 13.32 | 6.52 | 1.63 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 24.05.2016

**Schválil:** prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-210/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Menšinové kultúry Fínska |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť na hodinách, hodnotené kolokvium a seminárna práca. Seminárna práca na vybranú tému spojenú s kultúrou a tradíciami jednej alebo viacerých menšín vo Fínsku (príp. komparatívna práca porovnávajúca kultúru menšiny Fínska a inej krajiny).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Poslucháči sa zoznámia s kultúrou a tradíciami najväčšej, fínskošvédskej menšiny a ďalších tradičných menšín Fínska (Sámov, Rómov, Židov, Tatárov a pod.).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Metodologické prístupy k skúmaniu menšín. Vymedzenie terminológie. Právny status jednotlivých menšín vo Fínsku.</li> <li>2. Fínskošvédska menšina. História, jazyk, inštitúcie, umenie a pod.</li> <li>3. Fínskošvédska literatúra v slovenských a českých prekladoch.</li> <li>4. Sámovia, jediný pôvodný národ Fínska. História, jazyk, pôvodné zamestnania Sámov, chov sobov, umenie: duoji, joikyapod. Staré a súčasné náboženstvo.</li> <li>5. Sámcka literatúra v českých prekladoch.</li> <li>6. Židia vo Fínsku. História, povolania, umenie, status. Prvý fínsky židovský autor Daniel Katz.</li> <li>7. Tatári vo Fínsku. Príchod na územie Fínska, povolania, revitalizácia mišarskej tatárčiny.</li> <li>8. Rómovia vo Fínsku. História. Jazyk. Špecifikum v porovnaní s ostatnými európskymi rómskymi skupinami. Integrácia. Kultúra.</li> <li>9. Tradičná ruská menšina vo Fínsku.</li> <li>10. Príčiny odlišnej integrácie a zachovávanie špecifika vlastného etnika jednotlivých tradičných menšín Fínska.</li> <li>11. Prezentácia študentských prác k jednotlivým menšinám.</li> <li>12. Kolokvium.</li> </ol> |                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>SKUTNABB-KANGAS, T.: Menšina, jazyk a rasizmus. Bratislava: Kalligram 2000.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <p>KILIÁNOVÁ, G. – KOWALSKÁ, E. – KREKOVIČOVÁ, E. (Eds.) My a tí druhí v modernej spoločnosti: konštrukcie a transformácie kolektívnych identít. Bratislava; Veda; Historický ústav SAV; Ústav etnológie SAV, 2009.</p> <p>HINGAROVÁ, V. – HUBÁČKOVÁ, A. – KOVÁŘ, M. (eds.) Sámové. Jazyk, literatura a spoločnosť. Červený Kostelec: Pavel Mervart 2009.</p> <p>MAREK, V.: Staré laponské náboženství. Červený Kostelec: Pavel Mervart 2009</p> <p>DOMOKOS Johanna (red.): Finnek_? Tanulmányok a multikulturális Finnországról, Győr: AmbrooBook, 2013.</p> <p>DOMOKOS Johanna (red.): Finnek_! Multikulturális finn irodalmi olvasókönyv, Győr: AmbrooBook, 2013.</p> <p>O MUŽI, KTERÝ SI KOUPIIL SVĚDĚNÍ. Pohádky a pověsti Sámů. Praha: Argo 2006.</p> <p>LEHTOLA, V.-P.: Saamelaiset. Historia. Yhteiskunta. Taide. Jyväskylä: Gummerus 1997.</p> |     |     |     |     |     |
| <p><b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b></p> <p>fínsky a slovenský</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |     |     |     |     |
| <p><b>Poznámky:</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |     |     |     |     |
| <p><b>Hodnotenie predmetov</b></p> <p>Celkový počet hodnotených študentov: 0</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <p><b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. István Lanstyák, CSc.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |     |     |     |     |
| <p><b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |     |     |
| <p><b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                       |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/m-<br>NE-556/16                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b> Moderná švajčiarska literatúra |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 9                                                                                                                                                        |       |                                                       |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                     | D   | E   | FX  |
| 66.67                                                                                                                                                                                                                        | 33.33 | 0.0                                                   | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 09.06.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |       |                                                       |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                |       |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                |       |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                |       |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-991/09                                                                                                                                                       |       | <b>Názov predmetu:</b> Nemecký jazyk a kultúra |       |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                |       |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 0                                                                                                                                                                                 |       |                                                |       |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                |       |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                |       |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                |       |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                |       |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                |       |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 174                                                                                                                                  |       |                                                |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                              | D     | E    | FX   |
| 11.49                                                                                                                                                                                                    | 34.48 | 33.33                                          | 17.24 | 2.87 | 0.57 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |       |                                                |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                |       |       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------|-------|-------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                |       |       |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                |       |       |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-016-15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | <b>Názov predmetu:</b> Nemecký jazyk a kultúra |       |       |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> Za obdobie štúdia:<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                |       |       |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                |       |       |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                |       |       |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                |       |       |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                |       |       |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach predmetu štátnej skúšky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                |       |       |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent má prehľad o vybraných dielach modernej nemeckej, rakúskej a švajčiarskej literatúry, je schopný zaradiť ich v kontexte celkového diela daných autorov a širších spoločensko-kultúrnych diskurzov daného obdobia. Dôraz sa kladie na vlastnú čitateľskú skúsenosť a schopnosť interpretovať dané literárne dielo. Študent ovláda základné teoretické poznatky z nemeckej frazeológie a vie preukázať aktívnu frazeologickú kompetenciu. |       |                                                |       |       |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Študent prezentuje znalosti z dejín modernej nemeckej, rakúskej a švajčiarskej literatúry a svoju vlastnú čitateľskú skúsenosť s vybranými dielami podľa zoznamu diel zverejneného na internetovej stránke katedry. Študent je schopný na základe autentického textu urobiť štruktúrnu, sémantickú a pragmatickú analýzu vybraného frazeologizmu a opísať ho taktiež po stránke lexikografickej a kontrastívnej.                             |       |                                                |       |       |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Primárna a sekundárna literatúra podľa absolvovaných predmetov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                |       |       |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                |       |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                |       |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                |       |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C                                              | D     | E     | FX  |
| 16.67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 38.89 | 11.11                                          | 16.67 | 16.67 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                |       |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                |       |       |     |

**Schválil:** prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-801/15                                                                                                                                                        |       | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 23                                                                                                                                   |       |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                | D   | E   | FX  |
| 69.57                                                                                                                                                                                                    | 17.39 | 4.35                                             | 0.0 | 8.7 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |       |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KKSF/A-<br>mpAR-801/15                                                                                                                                                       |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpBU-801/15                                                                                                                                                        |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-801/15                                                                                                                                                       |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpFR-801/15                                                                                                                                                       |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                    | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpHO-801/15                                                                                                                                                       |       | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                    |       |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                | D   | E   | FX  |
| 33.33                                                                                                                                                                                                    | 33.33 | 33.33                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |       |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpCH-801/15                                                                                                                                                        |       | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                    |       |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 100.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |       |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpMA-801/15                                                                                                                                                       |       | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                    |       |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                | D   | E   | FX  |
| 33.33                                                                                                                                                                                                    | 33.33 | 33.33                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |       |                                                  |     |     |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-801/15                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                    |      |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                | D   | E   | FX  |
| 75.0                                                                                                                                                                                                     | 25.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                 |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |      |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpPG-801/15                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                    |      |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                | D   | E   | FX  |
| 75.0                                                                                                                                                                                                     | 25.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |      |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpPL-801/15                                                                                                                                                        |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpRM-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútnym predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;<br>2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;<br>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; |                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|-----|-----|-----|
| 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútným predpisom č. 12/2013;<br>5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ;<br>6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava;<br>7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta. |       |     |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa zamerania témy diplomovej práce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 100.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 26.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRVŠ/A-<br>mpRU-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútnym predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.                                                                                                                                                                                                              |                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;<br>2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;<br>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov |                                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa zamerania témy diplomovej práce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |

|                                                                                                                |     |     |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                            |     |     |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |     |     |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |     |     |      |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 2                                                                         |     |     |      |     |     |
| A                                                                                                              | B   | C   | D    | E   | FX  |
| 50.0                                                                                                           | 0.0 | 0.0 | 50.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |     |     |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                       |     |     |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>mpSK-801/15                                                                                                                                                        |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |       |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |       |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX    |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 100.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |     |                                                  |     |     |       |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpSP-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútnym predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;<br>2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;<br>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; |                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |      |      |      |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------|------|-----|
| 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútným predpisom č. 12/2013;<br>5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ;<br>6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava;<br>7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta. |     |      |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa zamerania témy diplomovej práce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |      |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |      |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |      |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |      |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B   | C    | D    | E    | FX  |
| 25.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0.0 | 25.0 | 25.0 | 25.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |      |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |      |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |      |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpSV-801/15                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 11                                                                                                                                   |      |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                | D   | E   | FX  |
| 90.91                                                                                                                                                                                                    | 9.09 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                 |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |      |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpTA-801/15                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 5                                                                                                                                    |      |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                | D   | E   | FX  |
| 40.0                                                                                                                                                                                                     | 60.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                 |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                           |      |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                         |     |     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpSZ-004/15                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Praxeológia prekladu a tlmočenia |     |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                           |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť, písomná prezentácia vlastných skúseností a odporúčanie do praxe a pre prax, najmenej 60% úspešnosť                                                                                                                                                                          |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Nadobudnutie prehľadu o pracovno-právnych podmienkach výkonu prekladateľského povolania                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Autorský zákon (autorské práva, duševný majetok)<br>Právny rámec vykonávania prekladateľského povolania<br>ZČ, SZČO, daňové povinnosti a odvody do poisťovní<br>Prekladanie pre agentúry, vydavateľstvá, médiá a iných zadávateľov<br>Aplikačná prax a súčasný prekladateľský terén<br>Etika prekladu |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Aktuálne predpisy v oblasti daní, poistenia a výkonu povolania týkajúce sa prekladania<br>Etické kódexy prekladateľských organizácií                                                                                                                                                                    |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 120                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                         |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                       | D   | E   | FX   |
| 93.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4.17 | 1.67                                                    | 0.0 | 0.0 | 0.83 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                           |      |                                                         |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                            |     |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                            |     |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                            |     |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.Dek/A-<br>mpSZ-001/16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       | <b>Názov predmetu:</b> Prekladateľská prax |     |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prax<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 25 <b>Za obdobie štúdia:</b> 350<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                            |     |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                            |     |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                            |     |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                            |     |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                            |     |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %.                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                            |     |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.                      |       |                                            |     |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku.<br>Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov<br>Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia). |       |                                            |     |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa charakteru a zamerania praxe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                            |     |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                            |     |     |      |
| <b>Poznámky:</b><br>Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                            |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 39                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                            |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                          | D   | E   | FX   |
| 71.79                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15.38 | 10.26                                      | 0.0 | 0.0 | 2.56 |

|                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                       |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                            |      |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------|------|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                            |      |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                            |      |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.Dek/A-<br>mpSZ-001/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      | <b>Názov predmetu:</b> Prekladateľská prax |      |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prax<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 25 <b>Za obdobie štúdia:</b> 350<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                            |      |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                            |      |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                            |      |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                            |      |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                            |      |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %.                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                            |      |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.                      |      |                                            |      |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku.<br>Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov<br>Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia). |      |                                            |      |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa charakteru a zamerania praxe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                            |      |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                            |      |     |      |
| <b>Poznámky:</b><br>Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                            |      |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                            |      |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B    | C                                          | D    | E   | FX   |
| 67.27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20.0 | 9.09                                       | 1.82 | 0.0 | 1.82 |



|                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                       |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-221/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b> Preklad a tlmočenie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Študent absolvuje štátnu skúšku, ak ani z jedného predmetu štátnej skúšky nebol hodnotený stupňom nedostatočne (FX).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný pri štátnej skúške adekvátne odpovedať zo zadanej otázky. Ovláda teoretické zásady, metódy a terminológiu zadaného okruhu. Na základe vedomostí komparatívnych lingvistických disciplín ako aj všeobecnej jazykovedy analyzuje rozdiely medzi materinským a cudzím jazykom. V konkrétnych prekladateľských a tlmočnických postupoch a stratégiách rieši zistené diskrepancie v intenciách, ktoré diktuje norma cieľového jazyka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Okruhy tém:<br>1. Analýza a interpretácia originálneho textu.<br>2. Význam interpretácie v procese prekladu.<br>3. Problematika adekvátneho pretlmočenia textu.<br>4. Terminologická príprava na preklad odborných textov.<br>5. Tvorba glosára, hľadanie paralelných textov.<br>6. Samostatná práca s textom, pozbieranie informácií.<br>7. Preklad odborných textov z rôznych oblastí z finčiny do slovenčiny a naopak.<br>8. Pomôcky pri preklade odborného textu: slovníky, odborné knihy, internet.<br>9. Preklad spoločenskovedného, prírodovedného, ekonomického, technického textu.<br>10. Kritická analýza prekladov.<br>11. Logický princíp výstavby textu, príslušná terminológia.<br>12. Konzultácia prekladateľských problémov. Základ redakčnej práce s textom.<br>13. Zvládnutie základných tlmočnických stratégií, tlmočenie z listu.<br>14. Základy notačnej techniky.<br>14. Konzekutívne tlmočenie jednoduchých prejavov a rozhovorov z finčiny do slovenčiny.<br>15. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: cestovný ruch.<br>16. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: aktuálne politické udalosti.<br>17. Rozširovanie slovnej zásoby na tému: kultúrne podujatia. |                                            |

18. Pamäťové cvičenia. Analýza tlmočnickeho výkonu.
19. Tlmočnický zápis mien, funkcií, názvov inštitúcií.
20. Terminologická príprava na tlmočenie odborných textov.
21. Obojstranné, predovšetkým konzekutívne tlmočenie autentických prejavov na tému história a spoločenské dianie.
22. Analýza výsledkov tlmočnickeho výkonu.
23. Zoznámenie sa s tlmočnickou technikou.

#### **Odporúčaná literatúra:**

SADENIEMI, Matti (red.): Nykysuomen sanakirja 1–6. Helsinki: WSOY, 2002.  
 HAKULINEN, A. et al.: Iso suomen kieliooppi. Helsinki: SKS 2004.  
 VAJDOVÁ, Libuša (red.): Myslenie o preklade, Bratislava: Kalligram–SAV, 2007.  
 GROMOVÁ, Edita–MÜGLOVÁ, Daniela: Kultúra–Interkulturalita–Translácia, Nitra: UKF, 2005.  
 VENUTI, Lawrence (red.): The translation studies reader, New York–London: Routledge, 2004.  
 MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Bratislava: Stimul 2004.  
 KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: FiF UK 1986.  
 ČENKOVÁ Ivana a kol.: Teorie a didaktika tlmočení I., Praha: Univerzita Karlova Filozofická fakulta, 2001.  
 ŠTEFČÍK Jozef: Metodická príprava na súdne tlmočenie, Nitra: Univerzita Konštantina Filozofa, 2011.  
 VANČO Michal: Cvičebnica konzekutívneho tlmočenia, Nitra: Univerzita Konštantina Filozofa, 2010.

#### **Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

fínsky, slovenský

#### **Poznámky:**

#### **Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

| A   | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

#### **Vyučujúci:**

**Dátum poslednej zmeny:** 18.05.2016

**Schválil:** prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                            |       |       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|-------|-------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                            |       |       |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                            |       |       |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-017-15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | <b>Názov predmetu:</b> Preklad a tlmočenie |       |       |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> Za obdobie štúdia:<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                        |       |                                            |       |       |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                            |       |       |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                            |       |       |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                            |       |       |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                            |       |       |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Preukázanie prekladateľskej kompetencie - populárno-náučný text a tlmočnickej kompetencie v rozsahu prebraných tematických okruhov - konzekutívne tlmočenie, simultánne tlmočenie, tlmočenie z listu. Študent musí z každej časti predmetu štátnej záverečnej skúšky dosiahnuť hodnotenie minimálne 60%.                                                                          |       |                                            |       |       |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný preukázať prekladateľskú kompetenciu z cudzieho a do cudzieho jazyka ako aj tlmočnickú kompetenciu (simultánne a konzekutívne tlmočenie oboma smermi).                                                                                                                                                                                                                       |       |                                            |       |       |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad populárno-náučného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka<br>Preklad populárno-náučného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka. Oba preklady v rozsahu ca. 1500 znakov.<br>Konzekutívne tlmočenie zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka<br>Simultánne tlmočenie z nemeckého jazyka do slovenského jazyka<br>Tlmočenie z listu z nemeckého do slovenského jazyka |       |                                            |       |       |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa okruhov otázok oznámených predsedom komisie pre štátne záverečné skúšky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                            |       |       |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                            |       |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                            |       |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                            |       |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C                                          | D     | E     | FX  |
| 11.11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16.67 | 44.44                                      | 16.67 | 11.11 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                            |       |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                            |       |       |     |

**Schválil:** prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-104/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Preklad dramatických textov |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, preklady divadelných a rozhlasových hier a iných dramatických žánrov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Preklady dramatických textov fínskych autorov – klasických aj súčasných dramatických textov. Preklad filmových scenárov. Študenti budú časti prekladať doma a potom vo forme workshopov pokračovať spoločne v prekladoch na hodinách.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Špecifickosť prekladu dramatických textov.</li> <li>2. Interpretácia dramatického textu vzhľadom na prijímaciu kultúru.</li> <li>3. Adaptácia dramatického textu.</li> <li>4. Fínska a slovenská divadelná tradícia.</li> <li>5. Spolupráca prekladateľa s divadlom.</li> <li>6. Komparatívna analýza prekladov dramatických textov.</li> <li>7. Interpretácia scénických poznámok.</li> <li>8. Preklad dialógov a monológov.</li> <li>9. Problematika prekladu hovorovej reči.</li> <li>10. Preklad názvu a intertextuálnych odkazov.</li> <li>11. Preklad vlastných mien postáv.</li> <li>12. Štylistická príznakovosť reči postáv.</li> </ol> |                                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>HEČKO, Blahoslav: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Slovenský spisovateľ 1991<br>LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki: Otava 1981.<br>TARKKA, P.: Suomalaisia nykykirjailijoita. Helsinki: Tammi 2000.<br>PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404.<br>SLOVNÍK SEVERSKÝCH SPISOVATELŮ. Praha: Libri 1998.                                                                                                                                                                                           |                                                    |

|                                                                                                                |     |     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                      |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                          |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                              | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |      |      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-501/15                                                                                                                                                                            |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 42                                                                                                                                                       |      |                                                   |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D    | E    | FX  |
| 71.43                                                                                                                                                                                                                        | 11.9 | 7.14                                              | 4.76 | 4.76 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |      |                                                   |      |      |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KKSF/A-<br>mpAR-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 8                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpBU-501/15                                                                                                                                                                            |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                          | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpFR-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 5                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpHO-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpCH-501/15                                                                                                                                                                            |       | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 7                                                                                                                                                        |       |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 71.43                                                                                                                                                                                                                        | 28.57 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |       |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpMA-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |       |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 6                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E     | FX  |
| 83.33                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 16.67 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |     |                                                   |     |       |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-501/15                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 8                                                                                                                                                        |      |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 75.0                                                                                                                                                                                                                         | 25.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |      |                                                   |     |     |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpPG-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpPL-501/15                                                                                                                                                                            |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                          | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpRM-501/15                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 2                                                                                                                                                        |      |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 50.0                                                                                                                                                                                                                         | 50.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 26.05.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |      |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRVŠ/A-<br>mpRU-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |       |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 6                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E     | FX  |
| 83.33                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 16.67 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |     |                                                   |     |       |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|-----|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>mpSK-501/15                                                                                                                                                                            |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 5                                                                                                                                                        |      |                                                   |     |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D   | E    | FX  |
| 40.0                                                                                                                                                                                                                         | 40.0 | 0.0                                               | 0.0 | 20.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |      |                                                   |     |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpSP-501/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 13                                                                                                                                                       |       |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 84.62                                                                                                                                                                                                                        | 15.38 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |       |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpSV-501/15                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 11                                                                                                                                                       |      |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 90.91                                                                                                                                                                                                                        | 9.09 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |      |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |      |      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpTA-501/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 11                                                                                                                                                       |       |                                                   |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                 | D    | E    | FX  |
| 36.36                                                                                                                                                                                                                        | 27.27 | 18.18                                             | 9.09 | 9.09 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |       |                                                   |      |      |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                               |       |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------|-------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                               |       |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                               |       |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-004/00                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      | <b>Názov predmetu:</b> Simultánne tlmočenie 1 |       |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                    |      |                                               |       |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                               |       |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                               |       |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                               |       |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                               |       |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                               |       |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                               |       |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Zoznámenie s tlmočnickou technikou.<br>Teoretický úvod do procesov a činností pri simultánnom tlmočení.<br>Nácvik prípravných techník pre simultánne tlmočenie.<br>Tlmočenie jednoduchých textov so spoločenskou a nenáročnou politickou tematikou<br>Tlmočenie jednoduchých textov s hospodárskou tematikou. |      |                                               |       |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>NOVÁKOVÁ T.: Simultánne tlmočenie, FFUK Bratislava, 1993.                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                               |       |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                               |       |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                               |       |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 105                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                               |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B    | C                                             | D     | E    | FX  |
| 13.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20.0 | 46.67                                         | 13.33 | 4.76 | 1.9 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                               |       |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                               |       |      |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                               |       |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                               |       |     |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------|-------|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                               |       |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                               |       |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-005/00                                                                                                                                                                                                                                                                  |       | <b>Názov predmetu:</b> Simultánne tlmočenie 2 |       |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                       |       |                                               |       |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                               |       |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                               |       |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                               |       |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                               |       |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                               |       |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                               |       |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Prehľadanie techník simultánneho tlmočenia z nemeckého do slovenského jazyka, využívanie možnosti kondenzácie textu a tlmočnickej kompresie.<br>Úvod do techník pri tlmočení zo slovenského do nemeckého jazyka.<br>Rozšírenie tematického záberu, EÚ, ekonomika, kultúra, apod. |       |                                               |       |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>NOVÁKOVÁ T.: Simultánne tlmočenie, FFUK Bratislava, 1993.                                                                                                                                                                                                                          |       |                                               |       |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                               |       |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                               |       |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 59                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                               |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B     | C                                             | D     | E   | FX   |
| 33.9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10.17 | 35.59                                         | 18.64 | 0.0 | 1.69 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                               |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                               |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                      |       |                                               |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-208/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b> Súčasná literatúra Fínska a jej recepcia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 50 % priebežne, 50 % v skúškovom období. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, čítanie povinnej literatúry, test. Záverečné hodnotenie: seminárna práca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Prostredníctvom prednášok a aktívnym čítaním diel resp. úryvkov z diel zoznámiť sa s najvýraznejšími predstaviteľmi súčasnej fínskej literatúry. Zoznámenie sa s textami a významnými autormi rôznych období a smerov fínskej literatúry pomocou textov. Základy interpretácie textov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prehľad fínskej literatúry druhej polovice 20. storočia.</li> <li>2. Špecifiká fínskeho literárneho kontextu.</li> <li>3. Čítanie a interpretácie literárnych diel.</li> <li>4. Príčiny „knižných vojen“ (H. Salama, P. Rintala).</li> <li>5. Vojnový román – odlišný prístup: Väinö Linna: Neznámy vojak a Veijo Meri: Manilský povraz.</li> <li>6. Významné ženské autorky (poézia: Sirkka Turkka, Eeva-Liisa Manner, Mirkka Rekola a i.).</li> <li>7. Významné ženské autorky (próza: Leena Krohn, Rosa Liksom, Raija Siekkinen).</li> <li>8. Feminizmus vo fínskej literatúre: Pirkko Saisio, Anja Kauranen-Snellman.</li> <li>9. Fínski básnici: Ilpo Tiihonen, Risto Ahti, Jyrki Kiiskinen a iní.</li> <li>10. Detská literatúra.</li> <li>11. Dramatická tvorba.</li> <li>12. Literatúra predstaviteľov menšín: Nils-Aslak Valkeapää, Daniel Katz, Veijo Baltzar a podobne.</li> </ol> |                                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>VARPIO, Y. – HUHTALA, L. – ROJOLA, L. – LASSILA, P. (eds.) Suomen kirjallisuushistoria 1-3: SKS, Helsinki 1999.<br>LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki: Otava 1981.<br>TARKKA, P.: Suomalaisia nykykirjailijoita. Helsinki: Tammi 2000.<br>PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404.<br>SLOVNÍK SEVERSKÝCH SPISOVATELŮ. Praha: Libri 1998.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                 |

|                                                                                                                |      |     |      |     |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----|------|-----|------|
| KATZ, D.: Když dědeček lyžoval do Finska. Praha: Ivo Železný 1993.                                             |      |     |      |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                      |      |     |      |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |      |     |      |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 8                                          |      |     |      |     |      |
| A                                                                                                              | B    | C   | D    | E   | FX   |
| 50.0                                                                                                           | 25.0 | 0.0 | 12.5 | 0.0 | 12.5 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |      |     |      |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |      |     |      |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |     |      |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-024/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Súčasná slovenská literatúra |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Počas semestra študenti vypracujú dve samostatné písomné práce vo forme eseje, absolvujú jeden písomný test a minimálne dve ústne vystúpenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v slovenskej literatúre. Zoznámia sa s najoceňovanejšími (a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Tento seminár sa zameriava na analytické a kontextové čítanie textov najnovšej slovenskej literatúry – najmä prózy, ktorá vznikla, resp. bola vydaná v 21. storočí. Sumu interpretovaných textov tvoria víťazné prózy prestížnej literárnej ceny Anasoft litera od roku 2006 do súčasnosti (P. Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče, M. Vadas: Liečiteľ, M. Zelinka: Teta Anula, A. Vášová: Ostrovy nepamäti, S. Rakús: Telegram, M. Kompaníková: Piata loď, Balla: V mene otca, V. Staviarsky: Kale topánky). Skôr literárnokritickým než literárnohistorickým spôsobom sa v týchto textoch hľadajú afinity a diferencie, ktorá tvoria obraz súčasnej slovenskej literatúry. |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Součková, Marta: P(r)ózy po roku 1989. Ars Poetica, Bratislava 2009<br>Hochel, Igor, Čúzy, Ladislav, Kákošová, Zuzana: Slovenská literatúra po roku 1989. Literárne informačné centrum, Bratislava 2007<br>Darovec, Peter: Literatúra po roku 1989. In.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. AEP, Bratislava 2004, s. 159-167<br>Bžoch, Jozef: Literárium 2006-2010. Kalligram, Bratislava 2011                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |

|                                                                                                                |       |      |       |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |      |       |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 81                                                                        |       |      |       |      |      |
| A                                                                                                              | B     | C    | D     | E    | FX   |
| 48.15                                                                                                          | 22.22 | 6.17 | 14.81 | 2.47 | 6.17 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Peter Darovec, PhD.                                                                     |       |      |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 24.05.2016                                                                       |       |      |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>AmpSZ-13/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Súčasné trendy v jazykovede |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Referát, aktivita na seminároch, písomná previerka vedomostí v závere semestra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent získa prehľad o šírke súčasného predmetu synchronnej lingvistiky, oboznámi sa s najnovšími domácimi i zahraničnými jazykovednými prístupmi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Pragmatizácia lingvistiky.<br>Sociologizácia lingvistiky.<br>Kognitivizácia lingvistiky.<br>Kultúrna lingvistika.<br>Analýza diskurzu.<br>Egolingvistika.<br>Xenolingvistika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BARTMIŇSKI, J.: Aspects of cognitive ethnolinguistics. Equinox 2012.<br>BOHUNICKÁ, A.: Variety metafor. Bratislava: Univerzita Komenského 2013.<br>Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009.<br>DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62.<br>DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012, s. 227 – 311.<br>FAIRCLOUGH, N.: Analysing discourse. Textual analysis for social research. Routledge 2003.<br>HIRSCHOVÁ, M.: Pragmatika v češtině. 2. vydanie. Praha: Karolinum 2013.<br>LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metafory, ktorými žijeme. Brno: Host 2002.<br>FARAGULOVÁ, A.: Xenologický pohľad na vnímanie cudzosti v rámci firemných kultúr zahraničných korporácií na Slovensku. In: Slovenská reč, 2013, roč. 78, č. 5, s. 259 – 273.<br>+ aktuálny výber |                                                    |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, schopnosť čítať v anglickom jazyku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |

|                                                                                                                |       |       |      |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |       |       |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 136                                                                       |       |       |      |      |      |
| A                                                                                                              | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 53.68                                                                                                          | 19.85 | 16.18 | 8.82 | 0.74 | 0.74 |
| <b>Vyučujúci:</b> Maryna Kazharnovich, PhD.                                                                    |       |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                       |       |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |      |      |      |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-213/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Štylistické a gramatické cvičenia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>50 % priebežne, 50 % záverečné hodnotenie. Priebežné hodnotenie: aktívna práca na hodinách, príprava na hodiny, test. Záverečné hodnotenie: písomná práca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Získanie komunikačnej kompetencie v rôznych tematických okruhoch. Zdokonaľovanie rečových zručností, nácvik dialógov i monologických výpovedí, ako aj písomného prejavu vo finčine v rôznych štýloch a žánroch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Základy rétoriky a štylistiky.</li> <li>2. Jednotlivé štýly – administratívny, hovorový, náučný, esejistický, umelecký, publicistický, rečnícky, esejistický.</li> <li>3. Analýza rôznych typov a žánrov textu.</li> <li>4. Písanie rôznych textov.</li> <li>5. Príprava rečníckych prejavov.</li> <li>6. Vedenie dialógu, besedy.</li> <li>7. Komunikovanie s klientom.</li> <li>8. Zvládnutie interpretačných a argumentačných techník.</li> <li>9. Prezentácia a kritika textov.</li> <li>10. Nahradzovanie vedľajších viet (Lauseenvastikkeet): referatívne konštrukcie.</li> <li>11. Nahradzovanie vedľajších viet (Lauseenvastikkeet): časové konštrukcie.</li> <li>12. Nahradzovanie vedľajších viet (Lauseenvastikkeet): účelové a spôsobové konštrukcie.</li> </ol> |                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>RINTALA, P.: Tyyliopin perusteita. In: Ikola: Suomen käsikirja. Weilin+Göös, Espoo 1977.<br>MISTRÍK, J.: Slovenská štylistika. Bratislava. SPN, 1965.<br>WHITE, L.: Suomen kielioppia ulkomaalaisille. Helsinki: Finn Lectura 2008.<br>WHITE, L.: Tarkista tästä! Helsinki: Finn Lectura 2004.<br>LEPÄSMAA, A.-L. – LIEKO, A. – SILFVERBERG, L.: Miten sanoja johdetaan. Helsinki: Finn Lectura 1996.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                          |

|                                                                                                                |      |       |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-----|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                      |      |       |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |      |       |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 6                                          |      |       |     |     |     |
| A                                                                                                              | B    | C     | D   | E   | FX  |
| 16.67                                                                                                          | 50.0 | 33.33 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |      |       |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |      |       |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |       |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-106/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Štylistika a frazeológia fínskeho jazyka |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: priebežne 100%. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, príp. referát (seminárna práca), test.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Štýlová a žánrová analýza rôznych textov. Študenti získajú poznatky o štýlovom rozvrstvení fínskeho jazyka, budú si osvojovať adekvátne používanie výrazových prostriedkov v slovenčine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Predmet a metódy štylistiky.</li> <li>2. Členenie jazyka podľa štýlov.</li> <li>3. Základné štylistické prostriedky.</li> <li>4. Žánre a ich vymedzenie.</li> <li>5. Funkčné štýly vo fínčine, ich klasifikácia.</li> <li>6. Hovorový štýl.</li> <li>7. Umelecký štýl.</li> <li>8. Administratívny štýl.</li> <li>9. Náučný štýl.</li> <li>10. Jazyk fínskej tlače.</li> <li>11. Charakteristika obchodných listov.</li> <li>12. Jazyk reklamy.</li> </ol> |                                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>RINTALA, P.: Tyylipin perusteita. In: Ikola: Suomen käsikirja. Weilin+Göös, Espoo 1977.<br>SAUKKONEN, P.: Mistä tyylit syntyvät? Helsinki–Porvoo: WSOY– Juva 1984.<br>IISA, Katariina–PIEHL, Aino: Virkakielestä kaikkien kieleen. Helsinki: VAPK-kustannus, 1992.<br>MISTRÍK, J.: Slovenská štylistika. Bratislava. SPN, 1965<br>MIKO, F.: Text a štýl. Bratislava. Smena, 1970                                                                                                                    |                                                                 |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                 |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                 |

|                                                                                                                |       |       |       |       |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |       |       |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 9                                                                         |       |       |       |       |     |
| A                                                                                                              | B     | C     | D     | E     | FX  |
| 0.0                                                                                                            | 22.22 | 11.11 | 11.11 | 55.56 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Taina Mylläri                                                                           |       |       |       |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |       |       |       |       |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |       |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-006/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Teória a prax umeleckého prekladu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského básnického prekladu; priebežná kontrola, záverečný písomný test, prezentácia interpretáciou prekladu básne a pokusom o vlastný preklad na seminári.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Orientácia v problematike teórie a praxe moderného slovenského básnického prekladu. Kurz bude mať charakteru ateliéru básnického prekladu. Sústreďí sa na prehĺbenie poetologickej kompetencie možného prekladateľa poézie, najmä na jeho zorientovanosť vo verzológii s dôrazom na komparatívny zreteľ. Súčasťou kurzu bude posudzovanie významných konkrétnych prekladov poézie a prekladových pokusov účastníkov kurzu.                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Interpretácia významných slovenských básnických prekladov<br>Historizovanie a modernizovanie v básnickom prelade<br>Exotizovanie a naturalizovanie v básnickom prelade<br>Kompetencie prekladateľa poézie<br>Poetologická kompetencia prekladateľa poézie<br>Zvukové tvarovanie básne a preklad<br>Rytmus a preklad (časomerný, sylabický, sylabotonický, tonický a voľný verš)<br>Rým a asonancia a preklad<br>Eufónia a preklad<br>Strofické a básnické útvary a preklad<br>Obraznosť a preklad<br>Genologické zretele a básnický preklad<br>Intertextovosť a básnický preklad<br>Hostami seminára budú významní slovenskí prekladatelia poézie. |                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Jiří Levý: Umění překladu. Praha 1963.<br>Anton Popovič: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.<br>Ľubomír Feldek: Z reči do reči. Bratislava, Slovenský spisovateľ, 1977.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |

| <p>Ján Zambor: Preklad ako umenie. Bratislava, UK, 2000.</p> <p>Anna Valcerová: Vzťah významu a tvaru v preklade poézie. Preklady poézie A. Voznesenského do slovenčiny a češtiny. Prešov: FiF PU, 1999.</p> <p>Ján Zambor: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010.</p> <p>Marián Andričík: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004.</p> <p>Marián Andričík: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013.</p> |      |       |      |     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|-----|------|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |       |      |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |       |      |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |       |      |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | B    | C     | D    | E   | FX   |
| 68.18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9.09 | 13.64 | 4.55 | 0.0 | 4.55 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |       |      |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 24.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |       |      |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |      |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-202/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Tlmočnícky seminár |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Hodnotenie: 100 % priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna príprava, hodnotené tlmočenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Rozvíja sa kompetencia z hľadiska plynulosti a úplnosti prejavu, správnej intonácie. Študenti sú vedení k náročnej príprave konferenčného tlmočníka – prácu s konferenčnými materiálmi, vyhľadávanie informácií a terminológie, vypracovanie terminologických glosárov a pod. sa tlmočia náročnejšie odborné texty.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Problematika súdneho a konferenčného tlmočenia.</li> <li>2. Práca s konferenčnými materiálmi.</li> <li>3. Nácvik konzekutívneho tlmočenia na modelových textoch.</li> <li>4. Nácvik simultánneho tlmočenia (anticipácia, kompresia) na modelových textoch.</li> <li>5. Rozštiepenie pozornosti na súčasné počúvanie a hovorenie.</li> <li>6. Nácvik tlmočenia dlhších celkov z oblasti: veda, technika.</li> <li>7. Nácvik tlmočenia z oblasti: kultúra.</li> <li>8. Nácvik tlmočenia z oblasti: politika, verejná správa.</li> <li>9. Nácvik tlmočenia z oblasti: inštitúcie, EÚ.</li> <li>10. Nácvik tlmočenia z oblasti: zahraničný obchod, priemyselná výroba.</li> <li>11. Nácvik tlmočenia z oblasti: poľnohospodárstvo.</li> <li>12. Analýza tlmočených prejavov s poukázaním na typické chyby a iné nedostatky.</li> </ol> |                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>MAKAROVÁ, V.: Tlmočenie. Bratislava: Stimul 2004.<br>KENÍŽ, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava: FiF UK 1986.<br>ČENKOVÁ Ivana a kol.: Teorie a didaktika tlmočení I., Praha: Univerzita Karlova Filozofická fakulta, 2001.<br>ŠTEFČÍK Jozef: Metodická príprava na súdne tlmočenie, Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2011.<br>VANČO Michal: Cvičebnica konzekutívneho tlmočenia, Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2010.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |

|                                                                                                                |      |      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                      |      |      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |      |      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 8                                          |      |      |     |     |     |
| A                                                                                                              | B    | C    | D   | E   | FX  |
| 50.0                                                                                                           | 12.5 | 37.5 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |      |      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |      |      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |      |     |     |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-001-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Názov predmetu:</b> Translatologický blok I |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu je schopný prekladať texty všeobecného aj odborného zamerania v oblasti humanitných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom, rešpektujúc princíp funkčnej ekvivalencie a skoposu. V oblasti konzekutívneho tlmočenia dokáže dynamicky pracovať s textom všeobecného aj odborného typu, uplatňujúc nadobudnuté zručnosti krátkodobej pamäti, notácie a ďalších tlmočnických stratégií.                                           |                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Konzekutívne tlmočenie a odborný preklad.<br>Preklad odborných textov technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos. Rozvoj tlmočnických zručností s využitím krátkodobej pamäte, tlmočnickej notácie. Tlmočenie textov všeobecného, spoločenskovedného aj technického zamerania.                                                                               |                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J., Štefková, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU 2009<br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005.<br>Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980.<br>Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.<br>Príslušná slovníková a encyklopedická literatúra k téme |                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |

|                                                                                                                |       |       |       |     |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |       |     |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 264                                                                       |       |       |       |     |      |
| A                                                                                                              | B     | C     | D     | E   | FX   |
| 12.88                                                                                                          | 21.97 | 39.77 | 15.15 | 7.2 | 3.03 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |       |       |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                       |       |       |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-002-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b> Translatologický blok II |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu rozvíja prekladateľské kompetencie v práci s textami všeobecného aj odborného zamerania v oblasti humanitných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos. V oblasti konzekutívneho tlmočenia dokáže dynamicky pracovať s textom všeobecného aj odborného typu, uplatňujúc nadobudnuté zručnosti krátkodobej pamäti, notácie a ďalších tlmočnických stratégií, pri tlmočení textov s komplexnou tematickou a lingvistickou štruktúrou v dĺžke do 5 min. |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj tlmočnických zručností s využitím krátkodobej pamäte, tlmočnickej notácie. Konzekutívne tlmočenie textov všeobecného, spoločenskovedného aj technického zamerania.                                                                                                                                  |                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J., Štefková, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU 2009<br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.<br>Príslušná slovníková a encyklopedická literatúra k téme                                                                               |                                                 |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |

|                                                                                                                |       |       |       |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |       |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 226                                                                       |       |       |       |      |      |
| A                                                                                                              | B     | C     | D     | E    | FX   |
| 8.85                                                                                                           | 20.35 | 32.74 | 26.11 | 9.73 | 2.21 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |       |       |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                       |       |       |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-018-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Translatologický blok III |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu nadobudne prekladateľské kompetencie v práci s textami širokého všeobecného aj odborného tematického zamerania v oblasti humanitných, prírodných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos. Pružne uplatňuje osvojené prekladateľské postupy a stratégie pri riešení prekladateľských problémov a zavádzaní nových terminológií. Je schopný pracovať s prekladateľským a korekčným softvérom. V oblasti simultánneho tlmočenia si osvojí základy správnej analýzy východiskového textu a zásady tlmočnických stratégií ako anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu pri zohľadnení textovolingvistických typologických odlišností pracovných jazykov. Oboznámi sa s ovládaním technického zariadenia pre simultánne tlmočenie. |                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad širokej škály odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry, práca s prekladateľským softvérom. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj zručností simultánneho tlmočenia a súvisiacich stratégií. Simultánne tlmočenie textov všeobecného a sčasti aj odborného zamerania, prevažne v smere z cudzieho do materinského jazyka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Univerzita Komenského, Bratislava, 1993. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Stahl, J.: Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie: Teoretické otázky a praktické odpovede. Iris, Bratislava, 2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                  |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |

|                                                                                                                |       |       |       |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|-----|
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |       |       |       |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |       |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 23                                                                        |       |       |       |     |     |
| A                                                                                                              | B     | C     | D     | E   | FX  |
| 13.04                                                                                                          | 39.13 | 30.43 | 17.39 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |       |       |       |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                       |       |       |       |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-004-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Translatologický blok IV |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu nadobudne všetky potrebné prekladateľské kompetencie v práci s textami širokého všeobecného aj odborného tematického zamerania v oblasti humanitných, prírodných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos – potreby zákazníka. Pružne uplatňuje osvojené prekladateľské postupy a stratégie pri riešení prekladateľských problémov a zavádzaní nových terminológií. Je schopný pracovať s dostupným prekladateľským a korekčným softvérom. V oblasti simultánneho tlmočenia prehľbí zručnosti správnej analýzy východiskového textu a zásady tlmočnických stratégií ako anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu pri zohľadnení textovo lingvistických a typologických odlišností pracovných jazykov v oboch smeroch – z nemeckého aj do nemeckého jazyka. |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad širokej škály odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry, práca s prekladateľským softvérom, riešenie prekladateľských problémov súvisiacich s typologickou odlišnosťou pracovných jazykov aj špeciálnou terminológiou. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj zručností simultánneho tlmočenia a súvisiacich stratégií. Simultánne tlmočenie textov všeobecného a odborného zamerania najčastejšie v praxi sa vyskytujúcej tematiky, v smere z cudzieho do materinského jazyka aj opačne.                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Müglová, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla babylonská veža. Enigma, Bratislava, 2009. Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Univerzita Komenského, Bratislava, 1993. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Stahl, J.: Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie: Teoretické otázky a praktické odpovede. Iris, Bratislava, 2013.                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |

|                                                                                                                |      |       |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-----|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                      |      |       |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |      |       |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 22                                         |      |       |     |     |     |
| A                                                                                                              | B    | C     | D   | E   | FX  |
| 9.09                                                                                                           | 50.0 | 40.91 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                              |      |       |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                       |      |       |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |       |     |     |     |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                           |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                           |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                           |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-006-/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Umelecký preklad I |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                           |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                           |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |       |                                           |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                           |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                           |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežná práca na seminároch, odovzdanie seminárnej práce. Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých zložkách hodnotenia.                                              |       |                                           |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie špecifických translačných zručností pri práci s umeleckým textom                                                                                                                   |       |                                           |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Analýza a interpretácia prozaických a dramatických textov<br>Kreolizácia kultúr v preklade<br>Prezentácia a obhajoba vlastnej metódy prekladu<br>Intertextualita v umeleckých textoch     |       |                                           |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1977.<br>Albrecht, J.: Die literarische Übersetzung. Darmstadt 1998.<br>Výber zadaných textov                                           |       |                                           |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                    |       |                                           |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                           |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 14                                                                                                                                                       |       |                                           |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                         | D   | E   | FX  |
| 85.71                                                                                                                                                                                                                        | 14.29 | 0.0                                       | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                           |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                           |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |       |                                           |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                            |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                               |     |                                            |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                            |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-010-/15                                                                                                                                                                                                                    |     | <b>Názov predmetu:</b> Umelecký preklad II |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                          |     |                                            |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                            |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                   |     |                                            |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                            |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                            |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežná práca na seminároch, odovzdanie seminárnej práce. Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých zložkách hodnotenia.                                                                                       |     |                                            |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie špecifických translačných zručností pri práci s umeleckým textom                                                                                                                                                            |     |                                            |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Analýza a interpretácia prozaických a dramatických textov<br>Špecifiká detskej literatúry<br>Naturalizácia verzus exotizácia v preklade<br>Prezentácia a obhajoba vlastnej metódy prekladu<br>Intertextualita v umeleckých textoch |     |                                            |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1977.<br>Albrecht, J.: Die literarische Übersetzung. Darmstadt 1998.<br>Výber zadaných textov                                                                                    |     |                                            |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                             |     |                                            |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                            |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 8                                                                                                                                                                                                 |     |                                            |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                     | B   | C                                          | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0.0 | 0.0                                        | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Jana Cviková, PhD.                                                                                                                                                                                                                            |     |                                            |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                              |     |                                            |     |     |     |

**Schválil:** prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpSZ-025/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Úvod do literárnej komparatistiky |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné hodnotenie: referát, seminárna práca<br>Záverečné hodnotenie: písomná skúška                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Priblížiť študentom špecifické otázky teórie a metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraviť ich na komparatívnu (porovnávaciu) analýzu literárnych diel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky.<br>O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky.<br>Teoretický aparát literárnej komparatistiky.<br>Literárna komparatistika a literárna historiografia.<br>Hranice národnej literatúry.<br>Fenomén svetovej literatúry<br>Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky<br>Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí.<br>Komparatistika a jej súčasné trendy.<br>Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze.<br>Komparatívna analýza vybraných literárnych textov. |                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Angelika Courbinean-Hoffmannová: Úvod do komparatistiky. Praha: Akropolis, 2008.<br>D. Tureček (Ed.). Národní literatura a komparatistika. Brno, Host 2009.<br>D. Ďurišin a kolektív: Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1-6. Bratislava: Veda, 1987-1993.<br>D. Ďurišin: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor 1992.<br>S. Wollman: Porovnávací metóda v literárnej vede. Bratislava: Tatran, 1988.<br>World Literature Studies – Časopis pre výskum svetovej literatúry (Úsvl SAV, BA)                                                                                  |                                                          |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |

|                                                                                                                |       |      |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |      |      |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 52                                                                        |       |      |      |     |     |
| A                                                                                                              | B     | C    | D    | E   | FX  |
| 34.62                                                                                                          | 34.62 | 25.0 | 5.77 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.                                                              |       |      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                       |       |      |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KPol/A-<br>mpSZ-007/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b> Úvod do práva a právnej terminológie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                          |                                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Jeden písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%.                                                                                                                                                                                                   |                                                             |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať a porozumieť základným princípom práva a právneho systému, právnej terminológii a vybraným odvetviach súkromného a verejného práva na Slovensku.                  |                                                             |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Vymedzenie pojmu, štruktúra právnej systému a právnej normy<br>Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva<br>Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva<br>Občiansky zákonník: vecné práva<br>Občiansky zákonník: záväzkové právo<br>Dedenie<br>Rodinné právo<br>Pracovné právo<br>Trestné právo |                                                             |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999;<br>Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov;<br>Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.                                                                                                                   |                                                             |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |

|                                                                                                                |       |       |     |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |     |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 253                                                                       |       |       |     |      |      |
| A                                                                                                              | B     | C     | D   | E    | FX   |
| 46.25                                                                                                          | 24.11 | 13.04 | 8.3 | 4.74 | 3.56 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Erik Láštík, PhD.                                                                  |       |       |     |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                       |       |       |     |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |     |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mNE-105/15/15                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 1 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 24                                                                                                                                                       |       |                                                                     |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                                   | D    | E    | FX   |
| 45.83                                                                                                                                                                                                                        | 29.17 | 12.5                                                                | 4.17 | 4.17 | 4.17 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |       |                                                                     |      |      |      |



## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                                     |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mNE-106/15/15                                                                                                                                                                         |      | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 2 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                          |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 5                                                                                                                                                        |      |                                                                     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                                   | D   | E   | FX  |
| 80.0                                                                                                                                                                                                                         | 20.0 | 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |      |                                                                     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |     |     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mNE-107/15/15                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 1 |     |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 26                                                                                                                                                       |       |                                                                     |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                                   | D   | E   | FX   |
| 73.08                                                                                                                                                                                                                        | 15.38 | 3.85                                                                | 0.0 | 0.0 | 7.69 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |       |                                                                     |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mNE-108/15/15                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 2 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                                        |       |                                                                     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                                   | D   | E   | FX  |
| 66.67                                                                                                                                                                                                                        | 33.33 | 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                               |       |                                                                     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>AmpSZ-12/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Diskusné príspevky na seminároch, referát, spoločná kolokviálna skúška v závere výučbovej časti semestra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy, orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Paradigma<br>Systémová lingvistika<br>Komunikačno-pragmatický obrat<br>Diskurzívny obrat<br>Jazyk a svet<br>Jazykový znak<br>Jazyk a jednotliviec<br>Jazykové kontakty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009.<br>DOLNÍK, J.: Všeobecná jazykoveda. 2. rozšírené vydanie. Bratislava: VEDA 2013. s. 14 – 19, 25 – 31, 126 – 132, 248 – 279, 290 – 315, 325 – 329.<br>DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: VEDA 2010. 270 – 281, 197 – 208.<br>KUHN, T.: Struktura vědeckých revolucí. Praha: OIKOYMENH 2008.<br>ORGOŇOVÁ, O. – DOLNÍK, J.: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2010. s. 9 - 38 |                                                                  |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                  |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                  |

|                                                                                                                |       |       |       |       |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                    |       |       |       |       |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 39                                                                        |       |       |       |       |      |
| A                                                                                                              | B     | C     | D     | E     | FX   |
| 7.69                                                                                                           | 23.08 | 12.82 | 30.77 | 23.08 | 2.56 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Jana Kišová, PhD.                                                                       |       |       |       |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                       |       |       |       |       |      |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |       |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-211/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Zlatý vek fínskeho umenia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Spôsob hodnotenia a ukončenia predmetu: 100% priebežne. Priebežné hodnotenie: aktívna účasť, referáty, testy, seminárna práca.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti si doplnia znalosti o autoroch a dielach Zlatého veku fínskeho umenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Spoločensko-politické pozadie rozkvetu fínskeho umenia koncom 19. a začiatkom 20. storočia.</li> <li>2. Umenie ako boj proti národnému útlaku a prostriedok národného uvedomenia.</li> <li>3. Fínsky variant národného romantizmu – karelianizmus.</li> <li>4. Rôznorodosť umeleckých smerov a štýlov neraz aj nezlučiteľných svojimi programami.</li> <li>5. Blízke kontakty medzi druhmi umenia, umelecká „kolónia“ v Tuusula (Jean Sibelius, Juhani Aho, Eino Leino, Pekka Halonen, Eero Järnefelt a ďalší).</li> <li>6. Zlatý vek umenia vo výtvarnom umení a jeho hlavné postavy: Akseli Gallén-Kallela, Albert Edelfelt, Juho Rissanen.</li> <li>7. Zlatý vek umenia vo výtvarnom umení: Eero Järnefelt, Helene Schjerfbeck.</li> <li>8. Zlatý vek umenia vo výtvarnom umení: Pekka Halonen, Hugo Simberg, Ville Vallgren.</li> <li>9. Významní spisovatelia obdobia: Eino Leino, L. Onerva.</li> <li>10. Významní spisovatelia obdobia: Johannes Linnankoski, Ilmari Kianto.</li> <li>11. Čítanie diel a úryvkov z diel autorov „Zlatého veku“.</li> <li>12. Hudba tohto obdobia v duchu národného obrodenia, Jean Sibelius, Aino Ackté a ďalší.</li> </ol> |                                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>VALKONEN, Markku: Kultakausi, Helsinki: WSOY, 2004.<br>LAITINEN, K.: Suomen kirjallisuuden historia. Helsinki 1981.<br>PARENTE-ČAPKOVÁ, V.: Finská literatura. Počátky literatury ve finštině. In: Kadečková, H.–Humpál, M. – Parente-Čapková V.: Moderní skandinávské literatury 1870 – 2000, Praha: Karolinum, 2013, s. 368-404.<br>WAHLROOS Tuija ja KARVONEN-KANNAS Kerttu: Tarvaspää. Akseli Gallen-Kallelan ateljeelinna, Helsinki: SKS, 2008.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |

|                                                                                                                |     |     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| VAINIO, Matti: A finn zene története. Prekl. Móra Klára, Hajdú Anna. Debrecen: Ethnica Alapítvány, 1991.       |     |     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>fínsky a slovenský                      |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                               |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                          |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                              | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD.                                                                 |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. Mgr. Anikó Polgár, PhD., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |     |     |     |